

BAGIAN 4 - FORMAT KONTRAK
PART 4 - FORM OF CONTRACT



PT. Supreme Energy Rantau Dedap

Contract for
PROVISION OF WELL TESTING
INSTALLATION SERVICES /
PENYEDIAAN JASA INSTALASI UJI SUMUR

No. Referensi/Reference No.

18000023-OS-10103

DAFTAR ISI

TABLE OF CONTENTS

Kontrak Pro Forma / Pro Forma Contract

<u>Lampiran A:</u> Exhibit A	<u>Ketentuan dan Syarat Umum Kontrak</u> General Terms and Conditions of Contract
<u>Lampiran B:</u> Exhibit B	<u>Lingkup Pekerjaan</u> Scope of Work
<u>Lampiran C:</u> Exhibit C	<u>Kompensasi dan Pembayaran</u> Compensation and Payment
<u>Lampiran D:</u> Exhibit D	<u>Perhitungan Kandungan Lokal</u> Local Content Calculation
<u>Lampiran E:</u> Exhibit E	<u>Jaminan Pelaksanaan Pekerjaan dan Surat Pernyataan</u> Performance Bond and the Statement Letter
<u>Lampiran F:</u> Exhibit F	<u>Asuransi</u> Insurance
<u>Lampiran G:</u> Exhibit G	<u>Persyaratan Keselamatan, Kesehatan dan Lingkungan (SHE)</u> Safety, Health and Environment (SHE) Requirements
<u>Lampiran H:</u> Exhibit H	<u>Pelepasan Hak Retensi dan Pembebasan dari Tuntutan</u> Form of Release of Liens and Waiver of Claims
<u>Lampiran I:</u> Exhibit I	<u>Contractor Performance Management</u> Contractor Performance Management
<u>Lampiran J:</u> Exhibit J	<u>Etika</u> Ethics

**KONTRAK PRO FORMA
PRO FORMA CONTRACT****UNTUK
FOR****PENYEDIAAN JASA INSTALASI UJI SUMUR
PROVISION OF WELL TESTING INSTALLATION SERVICES****NO. REF / REF NO.: 18000023-OS-10103**

KONTRAK ini berlaku efektif sejak tanggal ___ April 2018 selama 24 bulan atau hingga ___ April 2020, dan dibuat oleh dan antara:

This CONTRACT takes effect from ___ day of April 2018 which valid for 24 months or until ___ day of April 2020, and made by and between:

PT. SUPREME ENERGY RANTAU DEDAP, suatu perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum Republik Indonesia yang berkantor di Menara Sentraya, Lantai 23, Jl. Iskandarsyah Raya No. 1A, Kebayoran Baru, Jakarta 12160, Indonesia ("PERUSAHAAN"); dan

PT. SUPREME ENERGY RANTAU DEDAP, a company incorporated under the laws of the Republic of Indonesia with its office at Menara Sentraya, 23rd Floor, Jl. Iskandarsyah Raya No. 1A, Kebayoran Baru, Jakarta 12160, Indonesia (the "COMPANY"); and

_____, suatu perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum Republik Indonesia ("KONTRAKTOR");

_____, a company incorporated under the laws of the Republic of Indonesia (the "CONTRACTOR");

Untuk selanjutnya masing-masing PERUSAHAAN dan KONTRAKTOR dapat terkadang disebut sebagai "Pihak" dan secara bersama-sama disebut "Para Pihak".

Each COMPANY and CONTRACTOR is sometimes referred to as a "Party" and collectively as "Parties".

BAHWA:**WHEREAS :**

(a) PERUSAHAAN bermaksud untuk melakukan kegiatan operasi tertentu dan membutuhkan personel, peralatan dan jasa-jasa khusus; untuk kegiatan operasi tersebut

(a) the COMPANY desires to carry out certain operations and requires specialized personnel, equipment and services for such operations;

(b) KONTRAKTOR menyatakan bahwa KONTRAKTOR memiliki personel, peralatan, fasilitas dan keahlian untuk melaksanakan "Pekerjaan"

(b) the CONTRACTOR represents that it has the personnel, equipment, facilities and expertise to perform the "Work" as defined in Exhibit A and generally

sebagaimana didefinisikan di dalam Lampiran A dan secara umum diterangkan di dalam Lampiran B.

described in Exhibit B.

OLEH KARENA ITU PADA SAAT INI, dengan mempertimbangkan kesepakatan dan perjanjian bersama yang diuraikan di dalam KONTRAK ini, Para Pihak sepakat sebagai berikut:

NOW THEREFORE, in consideration of the mutual promises, and agreements contained in this CONTRACT, the Parties agree as follows:

1. KONTRAKTOR harus melaksanakan pekerjaan sesuai dengan ketentuan di dalam KONTRAK ini.
2. Lampiran-Lampiran menjadi bagian yang tidak terpisahkan dari KONTRAK ini. KONTRAK ini tunduk pada Syarat dan Ketentuan Umum yang dilampirkan sebagai Lampiran A dan Lingkup Pekerjaan serta apabila ada, ketentuan khusus yang dicantumkan di dalam Lampiran B. Jumlah yang akan dibayar oleh PERUSAHAAN atas pelaksanaan Pekerjaan yang memuaskan diatur di dalam Lampiran C.
3. KONTRAKTOR harus menaati Hukum Yang Berlaku yang mewajibkan KONTRAKTOR untuk bertanggung jawab terhadap pembayaran atas pesangon bagi pekerja Indonesiannya. KONTRAKTOR harus memberikan ganti rugi kepada dan membebaskan PERUSAHAAN dari dan terhadap setiap dan segala kerugian, tanggung jawab, biaya-biaya, klaim, kerusakan, tuntutan dan pengeluaran (termasuk biaya dan ongkos penasihat hukum) dalam segala hal dan jenis, yang disebabkan oleh ketidaktaatan KONTRAKTOR atas ketentuan tersebut.
1. The CONTRACTOR shall perform the Work in accordance with this CONTRACT.
2. The Exhibits form integral part of this CONTRACT. This CONTRACT shall be subject to the General Terms and Conditions attached as Exhibit A and the Scope of Work and, if any, the special terms stated in Exhibit B. The amount to be paid by the COMPANY for the satisfactory performance of the Work shall be stated in Exhibit C.
3. The CONTRACTOR shall comply with Applicable Law that requires the CONTRACTOR to be responsible and liable for the payment of severance pay for its Indonesian employees. The CONTRACTOR shall indemnify and hold the COMPANY harmless from and against any and all loss, liability, costs, claims, damages, demands and expenses (including legal fees and costs) of every kind and character, arising as a result of the CONTRACTOR's failure to so comply.

KONTRAK ini merupakan keseluruhan KONTRAK antara para pihak tentang hal yang diatur di dalam ini. Semua dokumen dan kesepakatan sebelumnya baik dalam

This CONTRACT constitutes the entire CONTRACT between the parties concerning the subject matter hereof. All previous documents, and contracts,

bentuk lisan, tulisan maupun lainnya, antara para pihak dengan ini menjadi batal dan tidak memengaruhi atau mengubah ketentuan-ketentuan dan kewajiban-kewajiban yang diuraikan dalam KONTRAK ini, kecuali jika hal itu merupakan bagian dari KONTRAK ini sesuai dengan ketentuan dalam KONTRAK termasuk Lampiran-Lampirannya. Semua Lampiran pada KONTRAK ini dengan acuan ini dimasukkan ke dalam KONTRAK ini dan merupakan bagian dari KONTRAK ini.

Dalam hal terdapat pertentangan, inkonsistensi, atau ambiguitas antara ketentuan dan persyaratan di dalam KONTRAK ini, maka ketentuan atau penafsiran yang paling menguntungkan PERUSAHAAN akan berlaku terhadap hal-hal yang bertentangan, inkonsisten, dan ambigu dan apabila hal-hal yang lainnya seimbang, maka ketentuan didalam Lampiran-Lampiran harus berlaku secara berurutan menurut urutannya, dimana urutan yang lebih dahulu akan berlaku di atasnya ketentuan yang sesudahnya, kecuali dan sejauh terdapat ketentuan khusus di dalam Lampiran-Lampiran yang secara tegas menentukan bahwa ketentuan di dalamnya akan berlaku di atas ketentuan yang terdapat pada ketentuan umum di dalam Lampiran A.

KONTRAK ini akan berlaku dan menggantikan segala syarat dan ketentuan yang tercantum atau dirujuk dalam syarat dan ketentuan umum KONTRAKTOR, daftar harga atau korespondensi atau apapun yang tersirat dalam perdagangan, kebiasaan, praktik-praktik atau pelaksanaan transaksi kecuali secara khusus ditentukan lain di dalam KONTRAK ini dan setiap ketentuan yang bertentangan dikecualikan atau dihilangkan.

whether verbal, written or otherwise, between the parties are hereby cancelled and shall not affect or modify any of the terms or obligations set forth in this CONTRACT, except as the same may be made part of this CONTRACT in accordance with its terms, including the terms of any of the Exhibits. All Exhibits hereto are by this reference incorporated herein and made a part hereof.

In the event of any conflict, inconsistency or ambiguity between the terms and conditions of this CONTRACT, the most stringent term or interpretation in the COMPANY's favour of the conflicting, inconsistent or ambiguous item(s) shall apply and if all matters are equal, then the Exhibits shall take priority in the order in which they are listed with the former prevailing over the latter, except and to the extent that any special terms in any of the Exhibits are specifically stated to supersede the general terms of Exhibit A.

This CONTRACT shall apply in place of and prevail over any terms and conditions contained or referred to in the CONTRACTOR's general terms and conditions, price list, correspondence or elsewhere implied by trade, custom, practice or course of dealing unless otherwise specifically stated in this CONTRACT and any purported provisions to the contrary are excluded or extinguished.

	<p align="center">KONTRAK PRO FORMA PRO FORMA CONTRACT</p>
---	--

PERUSAHAAN / COMPANY

KONTRAKTOR / CONTRACTOR,

PT. SUPREME ENERGY RANTAU DEDAP

Nama / Name :
Jabatan / Title :

Nama / Name :
Jabatan / Title :

Nama / Name :
Jabatan / Title :